

vestfrost

инструкция по эксплуатации

**ХОЛОДИЛЬНИК-МОРОЗИЛЬНИК
«COMBI»**

Інструкція з експлуатації

**ХОЛОДИЛЬНИК-МОРОЗИЛЬНИК
«COMBI»**

CW451 W

Указатель

ПЕРЕД ЭКСПЛУАТАЦИЕЙ ХОЛОДИЛЬНИКА	2
Предупреждения общего характера	2
Старые и вышедшие из строя холодильники	4
Предупреждения относительно безопасного пользования	5
Установка и эксплуатация холодильника	6
Перед началом работы холодильника	6
РАЗЛИЧНЫЕ ФУНКЦИИ И ВОЗМОЖНОСТИ	7
Настройка термостата	7
Предупреждения по поводу настройки температуры	7
Аксессуары	8
Ящик для льда	8
Бутылкодержатель (только для некоторых моделей)	8
РАСПРЕДЕЛЕНИЕ ПРОДУКТОВ В МОРОЗИЛЬНОЙ КАМЕРЕ	8
Холодильная камера	8
Морозильная камера	9
ОЧИСТКА И ОБСЛУЖИВАНИЕ	10
Размораживание холодильного отделения	10
Размораживание морозильного отделения	11
Замена лампы освещения	11
ТРАНСПОРТИРОВКА И ИЗМЕНЕНИЕ ПОЛОЖЕНИЯ УСТАНОВКИ	12
Перевешивание дверцы	12
ПЕРЕД ТЕМ, КАК ОБРАТИТЬСЯ В ПОСЛЕПРОДАЖНЫЙ СЕРВИС	12
ДЕТАЛИ И КАМЕРЫ УСТРОЙСТВА	14

Предупреждения общего характера

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Содержать вентиляционные отверстия устройства или структуры, куда происходит его установка, свободными от засорения.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не использовать механические приборы или другие средства для ускорения процесса размораживания, помимо тех, которые рекомендованы производителем.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не используйте электроприборы внутри отсеков для хранения продуктов, если они не относятся к типу, рекомендованному производителем.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не повреждать контур хладагента.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Во избежание опасности, связанной с неустойчивостью устройства, последнее должно быть зафиксировано в соответствии с инструкциями.

- Если в устройстве в качестве хладагента используется R600, то соответствующая информация указана на табличке, имеющееся на охладителе. При транспортировке и монтаже необходимо соблюдать осторожность, чтобы не повредить охладитель. Хотя R600a “ это природный газ, безвредный для окружающей среды, не держите холодильник вблизи открытого пламени или источника тепла и проветрите помещение, в котором он находится. в течение нескольких минут, поскольку газ взрывоопасен в случае его утечки, вызванной повреждением элементов охладителя.
- Во время транспортировки и установки холодильника не допускать повреждения газовой схемы охладителя.
- В данном устройстве не допускается хранение взрывоопасных веществ, таких, как аэрозольные баллоны с легковоспламеняющимся пропеллентом.
- Устройство предназначено для использования в домашнем

хозяйстве и аналогичного применения, например:

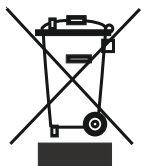
- поварским персоналом в магазинах, офисах и в других рабочих средах
- в жилых домах на ферме и клиентами в отелях, мотелях, а также в других средах, где проживают люди.
- в гостиницах типа «ночлег и завтрак»;
- в местах общественного питания и похожих заведениях, не связанных с розничной торговлей
- Если напряжение в розетке не соответствует штепсельной вилке холодильника, необходимо обратиться к производителю, сервисному агенту или другим квалифицированным специалистам для ее замены во избежание опасности.
- Данное устройство не предназначено для использования лицами (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными возможностями, или с отсутствием опыта и знаний при отсутствии надзора или инструкций по использованию устройства со стороны лица, ответственного за их безопасность. Необходимо следить за детьми с целью предотвращения игры с плитой.
- К шнуру питания холодильника прикреплена штепсельная вилка со специальным заземлением. Данную вилку следует использовать с штепсельной розеткой с напряжением 16 ампер. Если в Вашем доме такая розетка отсутствует, следует обратиться к квалифицированному электрику для ее установки.
- Данное устройство может использоваться детьми в возрасте 8 лет и старше, а также лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными возможностями или с отсутствием опыта и знаний под надзором или в случае инструктирования их по использованию устройства безопасным способом и

понимания таких лиц существующей опасности. Дети не должны играть с устройством. Чистка и обслуживание не должны производиться детьми без надзора.

- В случае повреждения шнура питания необходимо обратиться к производителю, сервисному агенту или другим квалифицированным специалистам для ее замены во избежание опасности.

Старые и вышедшие из строя холодильники

- Если в Вашем старом холодильнике есть механизм затвора, отсоедините или удалите его до того, как Вы перестанете пользоваться холодильником, так как дети могут застрять внутри холодильника, что приведет к несчастному случаю.
- Старые морозильные камеры и холодильники содержат изоляционный материал и охлаждающий агент с ХФУ. Следовательно, убедитесь, что Вы не наносите вред окружающей среде при выбрасывании старых холодильников.



Обратитесь в органы местной власти для получения информации об утилизации отходов производства электрического и электронного оборудования для их повторного использования, переработки и восстановления.

Примечания:

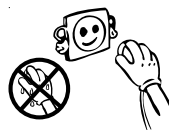
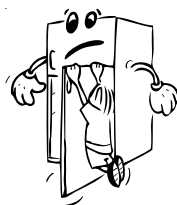
- Пожалуйста, внимательно ознакомьтесь с руководством по эксплуатации до установки и использования холодильника. Мы не несем ответственности за повреждения, возникшие в результате неправильной эксплуатации.
- Следуйте всем инструкциям руководства по эксплуатации и храните его в безопасном месте для решения проблем, которые могут возникнуть в дальнейшем.
- Данное устройство предназначено для бытового использования и может применяться только в домашних условиях и для указанных целей. Оно не предназначено для коммерческого или общего использования. В случае такого использования гарантия на устройство будет аннулирована, и наша компания не будет нести ответственности за потери, которые могут возникнуть.
- Данное устройство предназначено для использования в домашних условиях и пригодно только для охлаждения/ хранения пищевых продуктов. Оно не подходит для коммерческого или общего использования и/или хранения каких-либо материалов, за исключением продуктов питания. Наша компания не несет ответственности за потери, которые могут возникнуть в случае несоблюдения вышеприведенной инструкции.

Предупреждения относительно безопасного пользования

- Не применяйте штепсельную розетку с разветвителем или удлинитель.
- Не подключайте холодильник к поврежденной, оборванной или старой штепсельной вилке.
- Не тяните, не сгибайте и не повреждайте шнур.



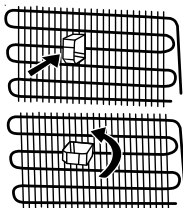
- Этот холодильник предназначен для использования взрослыми, не позволяйте детям играть с ним или виснуть на дверке.
- Не подключайте и не выключайте холодильник из штепсельной розетки влажными руками для предотвращения поражения электротоком!
- Не храните стеклянные бутылки банки с безалкогольными напитками в морозильной камере. Бутылки или банки могут взорваться.
- В целях безопасности, не храните взрывчатый или легковоспламеняющийся материал в холодильнике. Храните напитки с высоким содержанием алкоголя в морозильной камере в вертикальном положении, плотно закрыв горлышко бутылки.
- При извлечении льда, замороженного в морозильной камере, не притрагивайтесь к нему, так как лед может вызвать обморожение и/или порезы.
- Не дотрагивайтесь до замороженных продуктов влажными руками! Не ешьте мороженное или кубики льда сразу после извлечения их из морозильной камеры!
- Не замораживайте повторно продукты после их размораживания. Это может вызвать проблемы со здоровьем, например, пищевое отравление.
- Не покрывайте корпус или верх холодильника отделкой. Это негативно повлияет на качество работы холодильника.
- Закрепите комплектующие в холодильнике во время транспортировки во избежание их повреждения.



Установка и эксплуатация холодильника

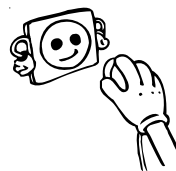
Перед началом использования холодильника обратите внимание на следующие вопросы:

- Рабочее напряжение для Вашего холодильника составляет 220-240В при 50Гц.
- Сетевой шнур Вашего холодильника имеет заземленную вилку. Эту вилку следует использовать в сочетании с заземленной розеткой с предохранителем с минимальным значением 16 ампер. Если Ваша розетка не удовлетворяет этому требованию, квалифицированный электрик должен привести ее в соответствие с ним.
- Мы не несем ответственность за повреждения, вызванные незаземленным использованием.
- Поместите Ваш холодильник в месте, где он не будет подвержен прямым солнечным лучам.
- Холодильник должен находиться минимум в 50 см от кухонных плит, духовок и спиралей обогревателей, а также на расстоянии минимум 5 см от электропечей.
- Холодильник ни при каких обстоятельствах не должен использоваться на открытом воздухе или оставляться под дождем.
- Когда Ваш холодильник находится рядом с морозильным аппаратом для глубокого замораживания, между ними должно быть, по крайней мере, 2 см для предотвращения влаги на поверхности.
- Не ставьте ничего на холодильник. Установите его в подходящем месте так, чтобы оставался зазор по крайней мере в 15 см с верхней стороны.
- Регулируемые передние ножки необходимо зафиксировать на необходимой высоте, что сделает Ваш холодильник устойчивым и позволит ему функционировать должным образом. Можно отрегулировать опоры, поворачивая их по часовой стрелке (или в противоположном направлении). Регулировку необходимо выполнить до помещения продуктов в холодильник.
- Прежде, чем использовать Ваш холодильник, протрите все детали теплой водой с добавлением чайной ложки пищевой соды, а затем промойте чистой водой и высушите. После очистки установите все части на место.
- Установите пластмассовое устройство регулировки расстояния (деталь с черными лопастями в задней части), повернув его на 90°, чтобы не допустить соприкосновения конденсатора со стеной.



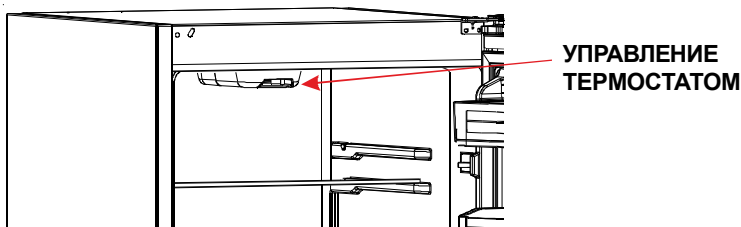
Перед началом работы холодильника

- Во время первого использования или в целях обеспечения эффективной производительности устройства после его перемещения следует оставить его в выключенном состоянии на 3 часа (в вертикальном положении), затем – вставить вилку в розетку. В противном случае, Вы можете повредить компрессор.
- Во время первоначальной эксплуатации холодильника возможно появление постороннего запаха. Этот запах исчезнет, когда в холодильнике начнется охлаждение.



ЧАСТЬ 2. РАЗЛИЧНЫЕ ФУНКЦИИ И ВОЗМОЖНОСТИ

Настройка термостата



Термостат камеры замораживания автоматически регулирует температуру внутри камер. При вращении ручки из положения 1 в положение 5 достигается более низкая температура.

Настройка термостата холодильной и морозильной камеры

0 : Положение 0 - выкл.

1 – 2 : Для кратковременного хранения продуктов в морозильной камере можно установить ручку между минимальным и средним положением.

3 – 4 : Для долгосрочного хранения продуктов в морозильной камере Вы можете установить кнопку в среднее положение.

5 : Замораживание свежих продуктов. Устройство будет работать дольше.

Таким образом, после достижения холодного состояния следует установить предыдущее положение.

Предупреждения по поводу настройки температуры

- Для достижения максимальной эффективности не рекомендуется, чтобы холодильник работал в условиях температуры воздуха ниже 10°C.
- Настройка температуры должна осуществляться с учетом частоты открывания дверцы и количества продуктов, которые хранятся в холодильнике.
- Для достижения полного охлаждения холодильник должен проработать до 24 часов без перерыва после подключения, в зависимости от температуры наружного воздуха. Не открывайте дверцы холодильника слишком часто и не помещайте слишком много продуктов в этот период.
- Функция 5-минутной задержки применяется для предотвращения повреждения компрессора холодильника, когда его отключают из розетки, а затем снова включают для работы или при отключениях электроэнергии. Холодильник начнет нормально работать через 5 минут.
- Ваш холодильник предназначен для функционирования при интервалах температур окружающей среды, обозначенных в технических условиях, в соответствии с классом климатических условий, указанных на информационной этикетке. Мы не рекомендуем осуществлять эксплуатацию холодильника, если наружная температура не будет соответствовать обозначенным

температурным пределам, так как это может повлиять на охлаждающую способность устройства.

Класс климатических условий	Температура наружного воздуха (°C)
T	Между 16 и 43 (°C)
ST	Между 16 и 38 (°C)
N	Между 16 и 32 (°C)
SN	Между 10 и 32 (°C)

Аксессуары

Ящик для льда

- Наполните ящик для льда водой и поместите его в морозильное отделение.
- После того, как вода полностью превратится в лед, Вы сможете перевернуть ящик, как показано на рисунке, чтобы получить кубики льда.



Бутылкодержатель (только для некоторых моделей)

Для предотвращения скольжения и падения бутылок можно использовать бутылкодержатель. Также предотвращается возникновение шума, который может иметь место при открывании или закрывании дверцы.



ЧАСТЬ 3. РАСПРЕДЕЛЕНИЕ ПРОДУКТОВ В МОРОЗИЛЬНОЙ КАМЕРЕ

Холодильная камера

- Чтобы снизить уровень влажности и последующее увеличение количества наледи, нельзя помещать в холодильник жидкости или негерметичные контейнеры. Иней концентрируется в самых холодных частях испарителя, и со временем потребуются более частая разморозка.
- Не допускается помещение в холодильник подогретых продуктов. Подогретые продукты должны быть охлаждены до комнатной температуры и размещены таким образом, чтобы обеспечить наличие в холодильном отделении достаточной циркуляции воздуха.
- Не допускается касание каких-либо предметов задней стенки холодильника, так как это вызовет образование инея, и в этом месте может приставать упаковка. Не открывайте дверцу холодильника слишком часто.

- Мясо и очищенную рыбу (в упаковке или пластиковых листах) следует помещать в том случае, если планируется их употребление в течение 1-2 дней..
- Вы можете класть фрукты и овощи в ящик для фруктов и овощей без упаковки.

Морозильная камера

- Морозильная камера используется для хранения в течение длительного времени глубоко замороженных или замороженных продуктов и приготовления кубиков льда.
- Не кладите свежие или подогретые продукты на полки морозильной камеры. Используйте полки только для хранения замороженных продуктов.
- Не кладите свежие и теплые продукты рядом с замороженными продуктами, так как это может привести к таянию замороженных продуктов.
- При замораживании свежих продуктов (например, мяса, рыбы или начинки для пирога), разделите их по частям для разового приготовления.
- **Хранение замороженных продуктов:** необходимо всегда тщательно соблюдать инструкции, приведенные на упаковке замороженных продуктов. Если инструкций нет, то нельзя хранить продукты в замороженном состоянии более 3 месяцев со дня покупки.
- **При покупке замороженных продуктов:** убедитесь, что продукты были заморожены при необходимой температуре, и что упаковка не повреждена.
- Замороженные продукты необходимо транспортировать в соответствующих контейнерах для сохранения качества продуктов. Продукты должны быть помещены в морозильную камеру в максимально короткое время.
- Если на упаковке замороженных продуктов имеются следы влаги, а также наблюдается ее разбухание, возможно, ранее данные продукты хранились при неблагоприятной температуре, и содержимое продуктов испортилось.
- **Срок хранения замороженных продуктов** зависит от комнатной температуры, параметров регулировки термостата, от того, насколько часто открывалась дверца, от типа продуктов и от количества времени, необходимого для транспортировки продуктов от магазина к Вам домой. Всегда следуйте инструкциям, указанным на упаковке продуктов, и никогда не превышайте указанного максимального срока хранения.
- Используйте полку быстрой заморозки для более быстрой заморозки приготовленных продуктов (а также продуктов, которые Вы хотите заморозить), так как данная камера имеет большую мощность заморозки. Полками для быстрой заморозки являются средние ящики морозильной камеры (см. стр. 14)

ЧАСТЬ 4. ОЧИСТКА И ОБСЛУЖИВАНИЕ

- Перед проведением очистки, отключите устройство от электрической сети.



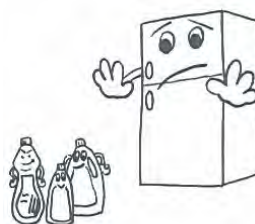
- Не проводите очистку холодильника проточной водой.

- Периодически необходимо проводить очистку холодильной и морозильной камер раствором двууглекислого натрия с теплой водой.



- Отдельно проводить очистку вспомогательного оборудования мыльным раствором воды. Не проводить их очистку в стиральной машине.

- Не использовать для очистки абразивные средства, моющие средства или мыло. После проведения очистки промойте чистой водой и тщательно высушите. После завершения очистки, подключите снова штепсель холодильника к электрической сети сухими руками.



- Для экономии электроэнергии и улучшения показателей работы, необходимо проводить очистку испарителя щеткой один раз в год.



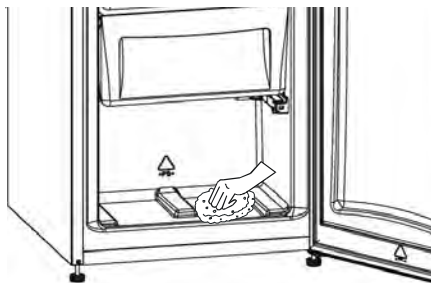
ПОДАЧА ЭЛЕКТРОПИТАНИЯ ДОЛЖНА БЫТЬ ОТКЛЮЧЕНА.

Размораживание холодильного отделения

- Размораживание производится полностью автоматически во время работы холодильника. Вода после размораживания собирается в испарительном поддоне и испаряется автоматически.
- Периодически необходимо проводить очистку испарительного поддона и сливного отверстия воды (задняя часть полки ящика для фруктов и овощей), чтобы предотвратить застой воды в нижней части холодильника и дать ей стечь.

Размораживание морозильного отделения

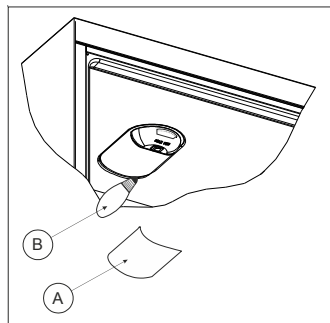
- Наледь, образовавшуюся на полках морозильной камеры, необходимо периодически удалять.
- **Не используйте острые металлические предметы для этой операции.** Ими можно проткнуть контур хладагента, и это приведет к повреждению, не подлежащему ремонту. Используйте прилагающийся пластиковый скребок.
- Если толщина слоя наледи на полках составляет более 5 мм, необходимо произвести разморозку.
- Перед разморозкой необходимо поместить замороженные продукты в прохладное место, предварительно обернув их в листы газеты, чтобы их температура оставалась стабильной в течение более длительного времени.
- Для ускорения процесса размораживания в морозильную камеру можно поместить один или несколько тазов с водой.



- Влагу внутри камеры следует удалять с помощью губки или чистой ткани.
- После разморозки устройства поместите продукты в морозильную камеру и помните о необходимости их употребления в самое ближайшее время.

Замена лампы освещения

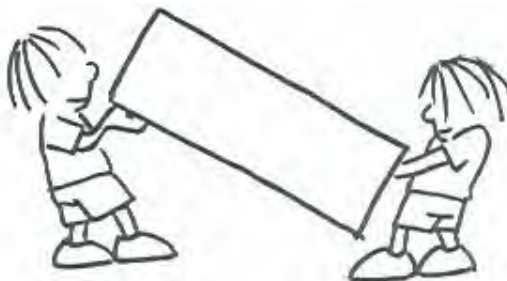
1. Отключите холодильник от электрической сети;
2. Снимите плафон (A) нажатием крючков, расположенных на обеих сторонах плафона.
3. Замените установленную лампу (B) на новую мощностью не более 15 Вт.
4. Поместите плафон на место и включите аппарат.



ЧАСТЬ 5. ТРАНСПОРТИРОВКА И ИЗМЕНЕНИЕ ПОЛОЖЕНИЯ УСТАНОВКИ

Транспортировка и изменение положения установки

- Оригинальную упаковку и пенопласт (ПП) можно сохранять, если это необходимо.
- При транспортировке холодильник должен быть закреплен крепежной лентой или прочной веревкой. При транспортировке необходимо следовать правилам, указанным на гофрированной табличке.
- Перед транспортировкой или изменением старого места установки, все съемные предметы (например, полки, емкости для продуктов) должны быть вынуты или закреплены скотчем для предотвращения встряски.



Перевешивание дверцы

- Если ручки дверцы холодильника расположены на передней поверхности дверцы, то изменение направления открывания дверцы холодильника не возможно.
- Изменение направления открывания дверцы в моделях без ручек не возможно.
- Если направление открывания дверцы холодильника может быть изменено, следует обратиться в ближайшую авторизованную сервисную службу.

ЧАСТЬ 6. ПЕРЕД ТЕМ, КАК ОБРАТИТЬСЯ В ПОСЛЕПР ОДАЖНЫЙ СЕРВИС

Если Ваш холодильник работает неправильно, проблема может быть незначительной. Поэтому перед обращением к электрику, для сохранения денег и времени проверьте следующее:

Что необходимо делать, если холодильник не работает:

Проверьте следующее (возможные причины):

- Отключено питание (зеленая лампочка не горит)
- Общий выключатель электроэнергии в Вашем доме отключен;
- Термостат находится в положении « 0 » ,
- Электрическая розетка неисправна; Для проверки этих причин, подключите к электрической сети другое электрическое устройство, которое точно работает.

Что необходимо делать, если холодильник не работает должным образом (горит красная лампочка)

Проверьте следующее (возможные причины):

- Перегрузка устройства;
- Ручка термостата установлена в положение «1» (в данном случае следует установить ручку термостата в соответствующее положение)
- Дверцы плотно закрыты;
- На конденсаторе нет пыли;
- В задней части и по боковым стенкам достаточно места.

В случае, если устройство производит шум:

Охлаждающий пар, циркулирующий в замкнутой схеме холодильника, может производить легкий шум (напоминающий звук выделения пузырьков) даже когда компрессор не работает. Не волнуйтесь. Это нормальное явление. Если звуки отличны от указанных выше, проверьте следующее:

- Устройство хорошо выровнено,
- Задняя стенка ни с чем не соприкасается,
- Издаваемый звук может исходить от вибраций предметов, находящихся на холодильнике.

Если в нижней части холодильника скапливается вода,

Проверьте следующее (возможные причины):

- Не засорилось ли сливное отверстие для талой воды (используйте сливную пробку для размораживания для очистки сливного отверстия)

Рекомендации

- Приобретенное Вами устройство предназначено для использования в домашнем хозяйстве и может эксплуатироваться только дома для обозначенных целей. Оно не предназначено для коммерческого или общего использования. Мы обращаем Ваше внимание, что если потребитель использует данное устройство не в соответствии с данными характеристиками, производитель и дилер не несут ответственности за ремонт и отказ во время гарантийного срока.
- Срок службы холодильника, заявленный Департаментом Промышленности, составляет 10 лет (период замены деталей, необходимых для его правильной работы).

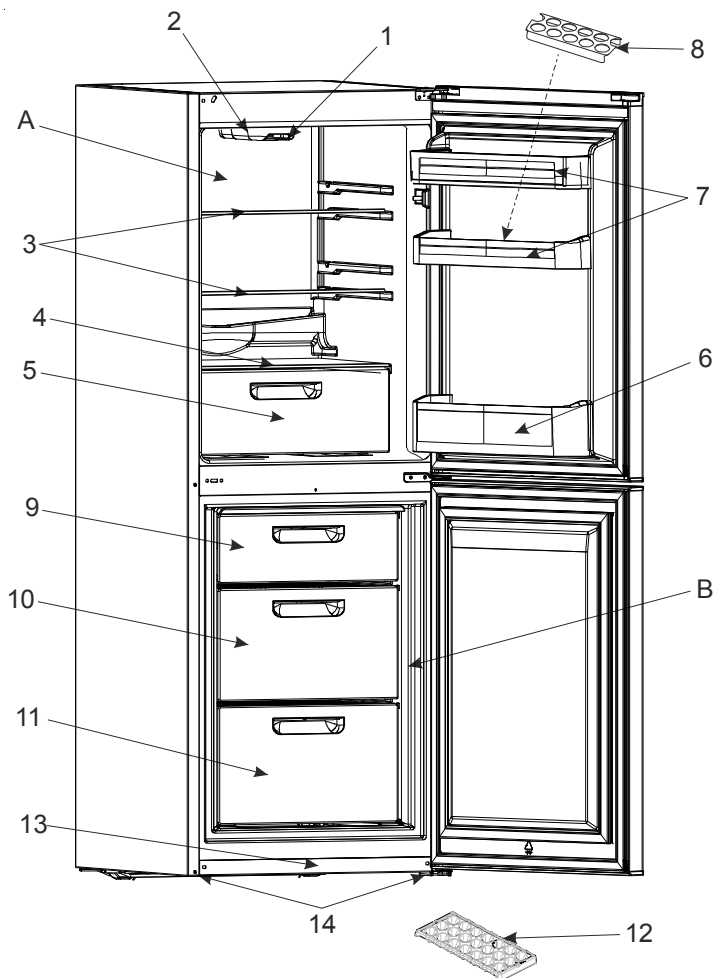
Информация о соответствии стандартам

- Тропический класс определяется для температуры окружающей среды между 16°C and 43°C, согласно стандартам TS EN ISO 15502.
- Устройство разработано согласно стандартам EN15502, IEC60335-1 / IEC60335-2-24, 2004/108/EC.



Обратитесь в органы местной власти для получения информации об утилизации отходов производства электрического и электронного оборудования для их повторного использования, переработки и восстановления.

ЧАСТЬ 7. ДЕТАЛИ И КАМЕРЫ УСТРОЙСТВА



Ниже приведен простой перечень деталей устройства.

Детали могут отличаться в зависимости от модели.

- | | |
|-------------------------------------|-------------------------------------|
| А) Камера охлаждения | 7) Дверные полки |
| В) Морозильная камера | 8) Держатель яиц |
| 1) Ручка термостата | 9) Верхний ящик морозильной камеры |
| 2) Лампа холодильника и плафон | 10) Средний ящик морозильной камеры |
| 3) Полочки холодильника | 11) Нижний ящик морозильной камеры |
| 4) Полка ящика для фруктов и овощей | 12) Ящичек для льда |
| 5) Ящик для фруктов и овощей | 13) Ножка для выравнивания |
| 6) Полочка для бутылок | 14) Предохранительная пластина |

Класс защиты от поражения током: I
Ступінь захисту від ураження струмом: I
Класс защиты от влажности и пыли: IPXO
Ступінь захисту від вологості та пилу: IPXO

Адрес производителя: ВЕСТЕЛЬ БЕЯЖ ЕСИЯ А.С., оғранайзз Санайи Болгеси 45030 Маниса, Турция
Адреса виробника: ВЕСТЕЛ БЕЯЖ ЕСИЯ А.С., оғранайзе Санайї Болгесі 45030 Маніса, Туреччина
Адрес импортера: ООО «МДА-Груп», 02095 г.Киев, ул. Княжий затон, д. 21
Адреса імпортера: ТОВ «МДА-Груп», 02095 м.Київ, вул. Княжий затон, буд. 21

